



FAIRGROUNDS



THE VIETNAMESE NEW YEAR 2010 TET FESTIVAL \* ORGANIZING COMMITTEE  
**HỘI TẾT CANH DẦN 2010 \* ỦY BAN TỔ CHỨC & ĐIỀU HÀNH**

RENTING: 235 N. 7<sup>th</sup> St. San Jose, CA, 95112 Tel.: (408)295-9210\*Cell: (408)422-6931\*Fax: (408)298-7668 laiduchung@aol.com



**HỘI TẾT CANH DẦN**  
Vietnamese New Year Tet Festival  
Year of The TIGER

**Time: FEB 13 & 14, 2010**  
30 & Mồng 1 Tết Canh Dần  
**Place: Santa Clara County Fairgrounds**  
344 Tully Road San Jose, CA 95110



**2**

Số thứ tự (Application #): \_\_\_\_\_

**ĐƠN XIN THUÊ GIAN HÀNG THƯƠNG MẠI & TRÒ CHƠI NGOÀI TRỜI (Vị Trí #23)**  
**APPLICATION FOR COMERCIAL & GAME BOOTH OUTDOOR (Location #23)**

1. **TÊN, HỌ:** \_\_\_\_\_  
(Name)

2. **ĐỊA CHỈ:** \_\_\_\_\_  
(Address)

3. **ĐIỆN THOẠI:** \_\_\_\_\_ **ĐIỆN THƯ:** \_\_\_\_\_  
(Telephone) (Fax)

4. **TÊN GIAN HÀNG:** \_\_\_\_\_  
(Booth's Name)

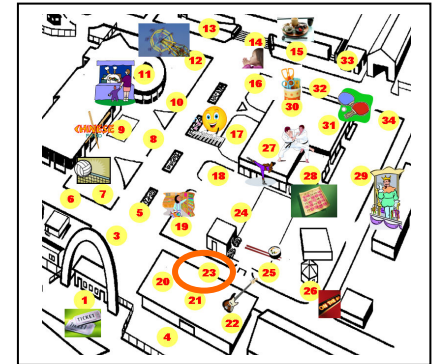
5. **DỊCH VỤ:** \_\_\_\_\_  
(Service) Nếu là dịch vụ buôn bán, người đứng đơn phải có "Giấy phép buôn bán"  
(If you sell products, you must have a "Seller's Permit")

6. **GIẤY PHÉP BÁN HÀNG SỐ:** (Seller's Permit #)\* \_\_\_\_\_  
Nếu không có giấy phép, phải điền giấy phép bán hàng tạm thời, không phải trả lệ phí.  
(A Temporary Seller permit application must be filled, If you do not have permit)

7. **CHI PHIẾU KÝ TRẢ CHO HỘI TẾT:** (Make check payable to HOI TET)  
• Tiền thuê một vị trí (Rental fee in 2 days for an outdoor booth 10'x10'x10', one table 3'x 8', 2 chairs). . . . \$ 400.00  
• Tiền thế chân: (Deposit, which will be refunded if the booth were clean and neat when check-out) . . . \$ 50.00

8. **TÔI ĐÃ ĐỌC KỸ VÀ XIN THEO CÁC ĐIỀU LỆ CỦA HỘI TẾT**  
(I have read and will follow all regulations of TET Festival and Santa Clara County Fairgrounds)

9. **.KÝ TÊN:** \_\_\_\_\_ **NGÀY / THÁNG / NĂM** \_\_\_\_\_  
Applicant's Signature Date



**HỒ SƠ CỦA BAN TỔ CHỨC (FOR THE TET ORGANIZING COMMITTEE)**

**10. NHẬN TIỀN: (RECEIVED)**

- Tiền Thuê: (\$400 x \_\_\_\_\_ vị trí) + (\$50) = \_\_\_\_\_
- Chi phiếu số: \_\_\_\_\_ đề ngày: \_\_\_\_\_ số tiền: \$ \_\_\_\_\_  
(Check #) (date) (amount)  
Tiền mặt (cash): \$ \_\_\_\_\_
- Tổng cộng (Total): \$ \_\_\_\_\_

• Người nhận ký tên: \_\_\_\_\_ Ngày, tháng, năm: \_\_\_\_\_  
(Receiver's signature) (date)

**11. HOÀN TRẢ TIỀN THẾ CHÂN (REFUNDABLE DEPOSIT):**

- Chi phiếu số (Check #): \_\_\_\_\_ đề ngày (date): \_\_\_\_\_ số tiền là (amount): \$ \_\_\_\_\_
- Người ký (Refunded by): \_\_\_\_\_

**GHI CHÚ (REMARKS):** \_\_\_\_\_

**LOCATION**  
#  
**23**  
Frank

**SỐ GIAN HÀNG**  
Booth #